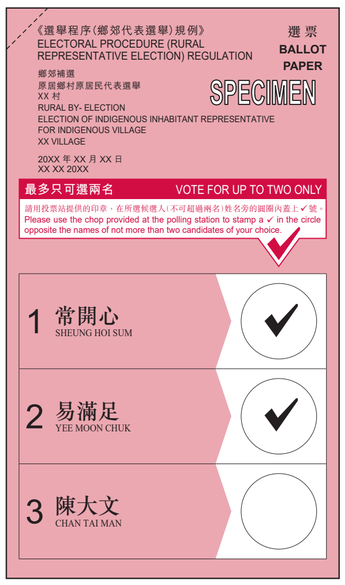
鄉郊代表選舉 (原居民代表)－明確有效及無效選票樣本

Rural Representative Election (Indigenous Inhabitant Representative) - Samples of Clearly Valid and Invalid Ballot Papers

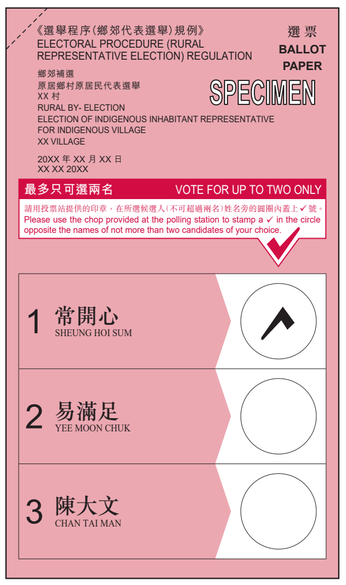
Valid Ballot Paper 有效選票



1. **有效** – 選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(2)條而填劃，即選取的候選人人數不多於在選舉中須選出的原居民代表數目；同時，在選民所選擇的候選人姓名相對的每個圓圈內，用發給的印章蓋上單一個 '✓' 號。

   Valid – Choice of candidates is no more than the number of Indigenous Inhabitant Representatives to be returned and the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single '✓' in each of the circles opposite the names of the candidates of the elector's choice in accordance with section 48(2) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

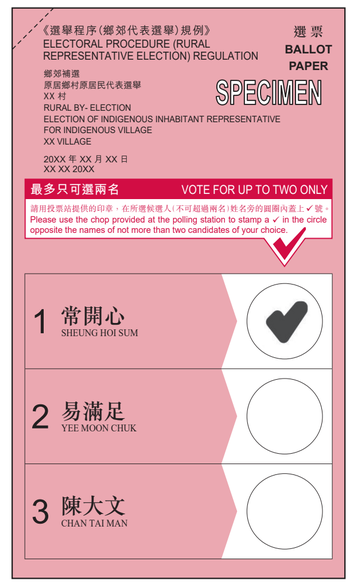
Valid Ballot Paper 有效選票



2. **有效** – 即使蓋印倒轉，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(2)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的圓圈內，用發給的印章蓋上單一個 '✓' 號。

   Valid – Even though the chop is affixed upside down, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single '✓' in the circle opposite the name of the candidate of the elector's choice in accordance with section 48(2) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

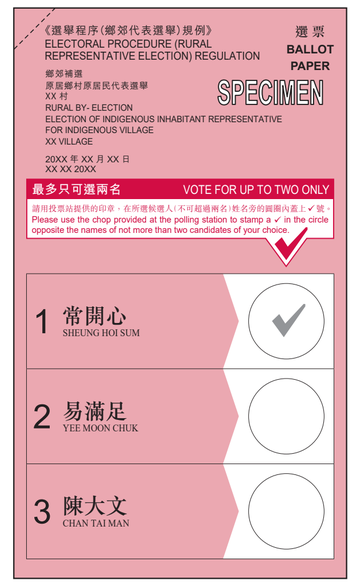
Valid Ballot Paper 有效選票



3. **有效** – 即使 '✓' 號印章因墨化而變得較粗，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(2)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的圓圈內，用發給的印章蓋上單一個 '✓' 號。

   Valid – Even though the '✓' chop becomes relatively thicker in shape due to blurred ink, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single '✓' in the circle opposite the name of the candidate of the elector's choice in accordance with section 48(2) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

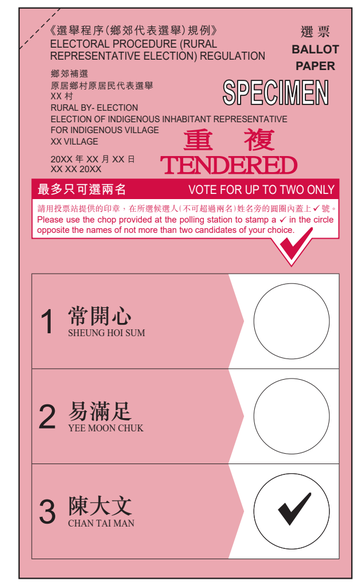
Valid Ballot Paper 有效選票



4. **有效** – 即使 '✓' 號印章比較淺色，選票是按照《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第48(2)條而填劃，即在選民所選擇的候選人姓名相對的圓圈內，用發給的印章蓋上單一個 '✓' 號。

   Valid – Even though the '✓' chop is relatively lighter in colour, the ballot paper is marked by affixing the chop issued to give a single '✓' in the circle opposite the name of the candidate of the elector's choice in accordance with section 48(2) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

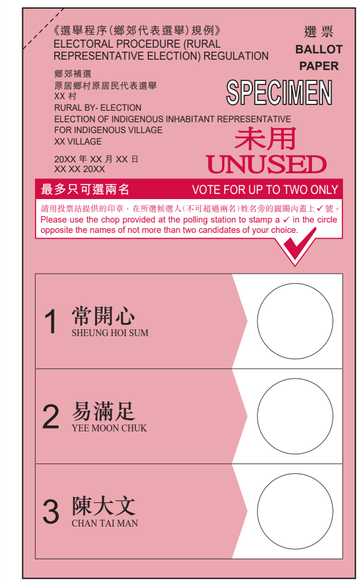
Invalid Ballot Paper 無效選票



5. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(e)條，批註"TENDERED"及"重複"的字樣的選票不得視為有效。

   Invalid – A ballot paper endorsed with the words "TENDERED" and "重複" shall not be regarded as valid in accordance with section 62(e) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

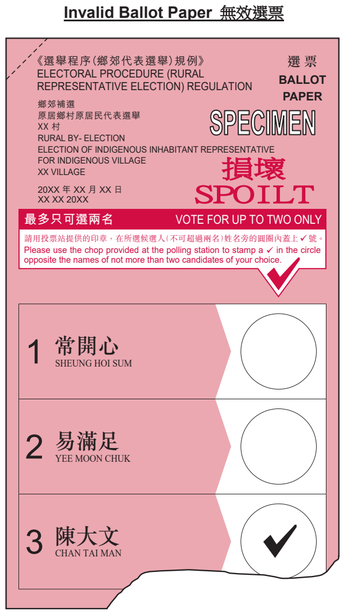
Invalid Ballot Paper 無效選票



6. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(f)條，批註"UNUSED"及"未用"的字樣的選票不得視為有效。

   Invalid – A ballot paper endorsed with the words "UNUSED" and "未用" shall not be regarded as valid in accordance with section 62(f) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票



7. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(g)條，批註"SPOILT"及"損壞"的字樣的選票不得視為有效。

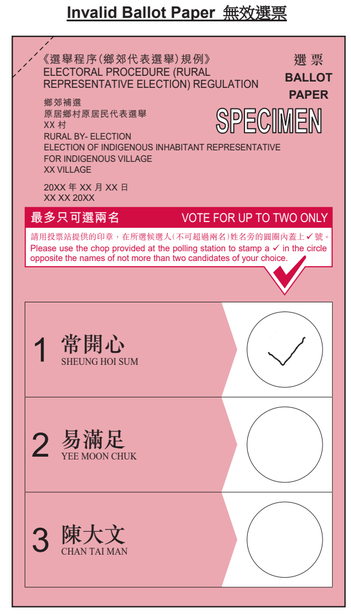
   Invalid – A ballot paper endorsed with the words "SPOILT" and "損壞" shall not be regarded as valid in accordance with section 62(g) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

8. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(h)條，未經填劃的選票不得視為有效。

   Invalid – An unmarked ballot paper shall not be regarded as valid in accordance with section 62(h) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票



9. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(ab)條，沒有用根據規例第45條發給的印章來填劃的選票不得視為有效。

   Invalid – A ballot paper not marked with a chop issued under section 45 of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation shall not be regarded as valid in accordance with section 62(ab) of the Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

10. **無效** – 根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(i)條，載有投票給若干候選人的選票，而選取人數多於有關原居鄉村在有關選舉中須選出的原居民代表數目，不得視為有效。

    Invalid – A ballot paper which contains votes for a number of candidates exceeding the number of Indigenous Inhabitant Representatives to be returned for the Indigenous Village at the election concerned shall not be regarded as valid in accordance with section 62(i) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation.

Invalid Ballot Paper 無效選票

11. **無效** – 選民向票站主任表示他/她在填劃選票時出錯，並申領另一張選票。選民將該已發給他/她的選票交還票站主任，而票站主任信納其解釋，票站主任向其發出新的選票，並在交回的選票正面批註"SPOILT"及"損壞"的字樣而將該選票取消。根據《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》第62(g)條，批註"SPOILT"及"損壞"的字樣的選票不得視為有效。

    Invalid – An elector expressed to the Presiding Officer that he/she has made an error in marking the ballot paper and applied for another ballot paper. The elector returned the ballot paper already issued to him/her to the Presiding Officer and the Presiding Officer was satisfied with his/her explanation, the Presiding Officer issued a new ballot paper to him/her and cancelled the returned ballot paper by endorsing on the front of that ballot paper with the words "SPOILT" and "損壞". In accordance with section 62(g) of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation, a ballot paper endorsed with the words "SPOILT" and "損壞" shall not be regarded as valid.

政府物流服務署印